



**ES** Manual de instrucciones. . . . . páginas 1 a 6  
Original

## Contenido

|          |  |   |
|----------|--|---|
| <b>1</b> | <b>Acerca de este documento</b>                    |   |
| 1.1      | Función  | 1 |
| 1.2      | A quién va dirigido: personal experto autorizado   | 1 |
| 1.3      | Símbolos utilizados                                | 1 |
| 1.4      | Uso previsto                                       | 1 |
| 1.5      | Instrucciones de seguridad generales               | 1 |
| 1.6      | Advertencia sobre el uso inadecuado                | 2 |
| 1.7      | Exención de responsabilidad                        | 2 |
| <b>2</b> | <b>Descripción del producto</b>                    |   |
| 2.1      | Código de pedidos                                  | 2 |
| 2.2      | Versiones especiales                               | 2 |
| 2.3      | Descripción y uso                                  | 2 |
| 2.4      | Datos técnicos                                     | 2 |
| 2.5      | Certificación de seguridad                         | 2 |
| <b>3</b> | <b>Montaje</b>                                     |   |
| 3.1      | Instrucciones generales para el montaje            | 2 |
| 3.2      | Dimensiones  | 2 |
| 3.3      | Ajustes  | 2 |
| <b>4</b> | <b>Conexión eléctrica</b>                          |   |
| 4.1      | Instrucciones generales para la conexión eléctrica | 3 |
| 4.2      | Variantes de contactos                             | 3 |
| <b>5</b> | <b>Puesta en servicio y mantenimiento</b>          |   |
| 5.1      | Prueba de funcionamiento                           | 3 |
| 5.2      | Mantenimiento                                      | 3 |
| <b>6</b> | <b>Desmontaje y retirada</b>                       |   |
| 6.1      | Retirada   | 3 |
| 6.2      | Retirada   | 3 |
| <b>7</b> | <b>Declaración de conformidad CE</b>               |   |

## 1. Acerca de este documento

### 1.1 Función

El presente manual de instrucciones ofrece la información necesaria para el montaje, la puesta en servicio, el funcionamiento seguro, así como el desmontaje del dispositivo de seguridad. El manual siempre debe conservarse en estado legible y estar accesible en todo momento.

### 1.2 A quién va dirigido: personal experto autorizado

Todas las acciones descritas en este manual de instrucciones sólo deberán ser realizadas por personal experto debidamente formado y autorizado por el usuario de la máquina.

Sólo instale y ponga en servicio el equipo tras haber leído y entendido el manual de instrucciones, y conocer las normas sobre seguridad laboral y prevención de accidentes.

La selección y el montaje de los equipos así como su inclusión técnica en el sistema de control van unidos a los conocimientos cualificados de la legislación y normativa aplicable por parte del fabricante de la máquina.

### 1.3 Símbolos utilizados



#### Información, sugerencia, nota:

Este símbolo indica que se trata de información adicional útil.



**Atención:** Si no se observa esta advertencia podrían ocasionarse fallos o errores de funcionamiento.

**Advertencia:** Si no se observa esta advertencia podrían ocasionarse daños personales y/o daños en la máquina.

### 1.4 Uso previsto

Los productos aquí descritos han sido desarrollados para asumir funciones relativas a la seguridad como parte de una instalación completa o una máquina individual. Es responsabilidad del fabricante de la instalación o máquina asegurar la seguridad del funcionamiento en general.

El dispositivo de seguridad sólo puede ser utilizado siguiendo las indicaciones que se presentan a continuación o para aplicaciones autorizadas por el fabricante. Encontrará más detalles sobre el ámbito de aplicación en el capítulo 2. "Descripción del producto".

### 1.5 Instrucciones de seguridad generales

Deberán cumplirse las instrucciones de seguridad incluidas en el manual de instrucciones, así como las normas nacionales relativas a la instalación, seguridad y prevención de accidentes.



Encontrará más información técnica en los catálogos de Schmersal y/o en el catálogo online disponible en Internet en [www.schmersal.net](http://www.schmersal.net).

No se garantiza la exactitud del contenido. Nos reservamos el derecho a realizar cambios en favor del progreso técnico.



Si se conectan varios componentes de seguridad en serie, el nivel de prestación según EN ISO 13849-1 podría reducirse debido a una menor detección de errores. El concepto general del control en el que se incorpore el componente de seguridad deberá validarse según EN ISO 13849-2.

No se conocen riesgos residuales si se observan las indicaciones relativas a la seguridad, así como las instrucciones para el montaje, la puesta en servicio, el servicio y el mantenimiento.

1.6 Advertencia sobre el uso inadecuado

El uso inadecuado o distinto al previsto, así como cualquier neutralización/manipulación pueden ocasionar daños personales o a las máquinas/partes de la instalación al utilizar el dispositivo de seguridad. Rogamos observar también las instrucciones correspondientes de la norma EN 1088.

1.7 Exención de responsabilidad

El fabricante no se hace responsable de daños y fallos de funcionamiento ocasionados por errores de montaje o la no observación de este manual de instrucciones. Tampoco asume responsabilidad alguna por daños derivados del uso de piezas de recambio o accesorios no autorizados.

2. Descripción del producto

2.1 Código de pedidos

Este manual de instrucciones es de aplicación para las siguientes referencias:

Table with 3 columns: N°. (1), Opción (1637), Descripción (Contactos dorados)

La función de seguridad y en consecuencia la conformidad con la directiva de máquinas sólo se mantendrá si las modificaciones descritas en este manual de instrucciones se realizan de forma correcta.

2.2 Versiones especiales

Para versiones especiales que no figuran en el punto 2.1 "Código de pedidos", los datos mencionados y los que se mencionan a continuación son de aplicación en la medida en que correspondan a la versión fabricada de serie.

2.3 Descripción y uso

El interruptor de seguridad corresponde a la categoría 2 de las normas de ensayo para interruptores de posición para funciones de seguridad con apertura forzada según BG-GS-ET 15. Se utiliza en vallados de seguridad, cubiertas y puertas, que tienen que estar cerradas para garantizar la seguridad operativa necesaria. El interruptor de seguridad contiene tres contactos y ha sido previsto para la monitorización de puertas dobles.

Principio de funcionamiento

Al cerrar el resguardo de protección, el contacto S1 es descargado y se activa el contacto S2 y S3 (funcionamiento por principio distinto). Cuando el actuador está totalmente insertado no se aplica ninguna fuerza de retorno sobre el resguardo de protección.

2.4 Datos técnicos

Table with 2 columns: Normas, Caja, Grado de protección, Material de contactos, Elementos de conexión, Sistema de conmutación, Conexionado, Tipo de hilo, Sección de conexión, Entrada de cable, U\_imp, U\_i, I\_the

Table with 2 columns: Corriente de cortocircuito condicionada, Categoría de uso, I\_e/U\_e, Fusible de protección, Recorrido de apertura forzada, Fuerza de apertura forzada, Temperatura ambiente, Fuerza de enclavamiento, Vida mecánica, Velocidad de accionamiento, Cadencia de conmutación máx.

2.5 Certificación de seguridad

Table with 2 columns: Normas, B\_10D (contacto NC), B\_10D (contacto NA) con 10% de carga de contacto resistiva, Vida útil

MTTF\_D = (B\_10D / (0,1 x n\_op)) ; n\_op = (d\_op x h\_op x 3600 s/h) / t\_cycle

(Los datos pueden variar dependiendo de los parámetros específicos de la aplicación h\_op, d\_op y t\_cycle, así como de la carga.)

3. Montaje

3.1 Instrucciones generales para el montaje

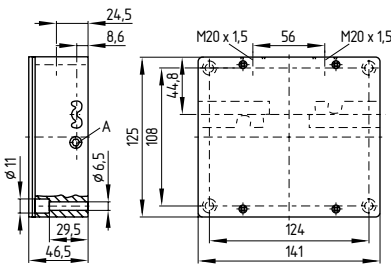
A los taladros de sujeción se accede levantando la tapa. No está permitido utilizar la caja del interruptor como tope. La posición de montaje es libre. Sin embargo, se debe elegir de tal manera que no pueda entrar demasiada suciedad a través de la abertura utilizada.

Montaje de los actuadores: Ver las instrucciones de montaje de los actuadores.

Rogamos observar también las insrucciones de las normas EN ISO 12100, EN 953 und EN 1088.

3.2 Dimensiones

Todas las medidas en mm.



Leyenda

Retención por bola ajustable

3.3 Ajustes

En posición desbloqueada el resguardo de seguridad se mantiene cerrado gracias a la retención por bola ajustable. Con una llave Allen se puede reforzar la fuerza de cierre girando a la derecha o debilitarla, girando a la izquierda. La fuerza de cierre siempre se debe ajustar lo más débil posible.

### 4. Conexión eléctrica

#### 4.1 Instrucciones generales para la conexión eléctrica



La conexión eléctrica sólo debe realizarse estando el dispositivo libre de tensión y por personal experto autorizado.

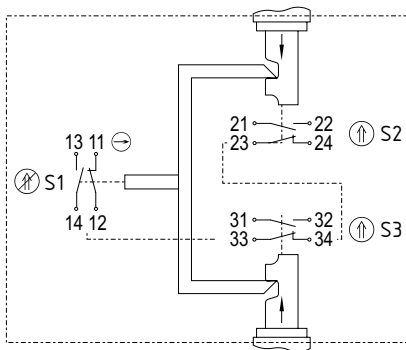
#### Conexión y sellado

Para la entrada de cables, se deben utilizar los prensaestopas adecuados con el grado de protección correspondiente. Las aberturas no utilizadas deberán cerrarse con un tapón roscado. Una vez realizado el cableado deberá eliminarse toda la suciedad (restos de cables, etc.) del interior del interruptor, para luego colocar la tapa y cerrarla apretando los tornillos uniformemente. Par de apriete mínimo de las tapas: 1,2 Nm; tapa de la base 0,7 + 0,1 Nm.

**Los hilos de los cables de conexión no deben impedir el movimiento de la palanca de conmutación.**

#### 4.2 Variantes de contactos

Contactos representados con el resguardo de seguridad cerrado.



#### Leyenda

- ⓘ Interruptor accionado
- Ⓢ Interruptor no accionado
- ⊖ Contacto NC de apertura forzada

### 5. Puesta en servicio y mantenimiento

#### 5.1 Prueba de funcionamiento

Debe comprobarse el funcionamiento correcto del dispositivo de seguridad. Debe asegurarse lo siguiente:

1. Tanto el dispositivo de bloqueo por solenoide como el actuador deben estar colocados correctamente.
2. Comprobar que la entrada de cables y las conexiones estén en buen estado.
3. Comprobar que la caja del interruptor no esté dañada.

#### 5.2 Mantenimiento

Si las condiciones de funcionamiento son duras, recomendamos realizar un mantenimiento periódico con los siguientes pasos:

1. Comprobar que el actuador y el interruptor de seguridad estén montados correctamente.
2. Eliminar suciedad.
3. Comprobar la entrada de cables y las conexiones.

**Los equipos dañados o defectuosos se deberán sustituir.**

### 6. Desmontaje y retirada


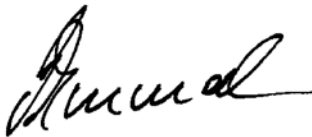
#### 6.1 Retirada

El dispositivo de seguridad sólo debe desmontarse estando libre de tensión.

#### 6.2 Retirada

El interruptor de seguridad se debe retirar de forma adecuada cumpliendo las normas y leyes nacionales.

7. Declaración de conformidad CE

| Declaración de conformidad CE  |   |  <b>SCHMERSAL</b> |
|--|---|---|
| Original   | K.A. Schmersal GmbH & Co.KG<br>Möddinghofe 30<br>42279 Wuppertal<br>Germany<br>Internet: www.schmersal.com  |   |
| Por el presente documento declaramos que debido a su concepción y tipo de construcción, las piezas relacionadas cumplen con los requisitos de las Directivas Europeas que se indican a continuación. |   |   |
| Denominación de la pieza:  | AZ 415  |   |
| Tipo:  | véase código de pedidos   |   |
| Descripción de la pieza:   | Interruptor de posición con contactos de apertura forzada con actuador separado para funciones de seguridad |   |
| Directivas aplicables:   | Directiva de Máquinas<br>Directiva RoHS   | 2006/42/CE<br>2011/65/CE  |
| Normas aplicadas:  | DIN EN 60947-5-1:2010,<br>DIN EN ISO 14119:2014   |   |
| Responsable de la recopilación de la documentación técnica:  | Oliver Wacker<br>Möddinghofe 30<br>42279 Wuppertal  |   |
| Lugar y fecha de emisión:  | Wuppertal, 6 de noviembre de 2017   |   |
| AZ415-E-ES   |                         |   |
|  | Firma legal<br><b>Philip Schmersal</b><br>Director General  |   |



La declaración de conformidad vigente está a disposición para su descarga en Internet en [www.schmersal.net](http://www.schmersal.net).



**K. A. Schmersal GmbH & Co. KG**  
Möddinghofe 30, D - 42279 Wuppertal  
Postfach 24 02 63, D - 42232 Wuppertal

Teléfono +49 - (0)2 02 - 64 74 - 0  
Telefax +49 - (0)2 02 - 64 74 - 1 00  
E-Mail: [info@schmersal.com](mailto:info@schmersal.com)  
Internet: <http://www.schmersal.com>